

KAMPUS

KOTBA

II-Festival tal-Ktieb fuq il-Kampus 2022

fl-Università ta' Malta

PROGRAMM

23-24-25 MARZU

9am-tard



**IL-KUNSILL
NAZZJONALI
TAL-KTIEB**

I-Erbgħa 23 ta' Marzu

10am

Il-kontribut intellettuali u kulturali ta' Peter Serracino Inglott: 10

snin minn mewtu Id-Dipt. tal-Filosofija, KNK // Ranier Fsadni, Prof. Kenneth Wain, Dr Jean-Paul De Lucca, François Zammit (mod.)



Deċennju mill-mewt ta' Rev. Prof. Peter Serracino Inglott, il-kelliema se jħarsu lejn dil-figura prominenti fil-kuntest lokali filosofiku, estetiku, politiku, edukattiv, u reliġjuż. *A decade since the passing of Rev. Prof. Peter Serracino Inglott, the panel revisits the work of this influential thinker who wrote and lectured about philosophy, aesthetics, politics, education and religion.*

11am

Tlaqna sal-Melitensia!

Għaqda tal-Malti, id-Dipt. tal-Malti // Prof. Bernard



Micallef, Dr Olvin Vella
Titlifix iċ-ċans li żżur in-naħa tal-Melitensia fil-Librerija tal-Università li normalment ma tkun miftuħa qatt għall-pubbliku! *Join us for a tour-with-a-difference of the University of Malta Library. We will access the Melitensia area that is normally not open to the public! Booking on info@ghmu.org.mt*

12pm

Book Club: *The Last Resort* by Jan Carson

KNK // Jan Carson, studenti tal-

Ingliż, Prof. James Corby (mod.)



F'dan il-klabb tal-kotba studenti mid-Dipartiment tal-Ingliż jiddiskutu r-rumanz mal-awtriċi Irlandiża Jan Carson, il-mistiedna speċjali tal-Festival. *English Department students are joined by Irish author and European Union Prize for Literature winner Jan Carson to discuss her 2021 novel.*

2pm

Jan Carson: The author interview

KNK // Jan Carson, Leanne Ellul



Il-kittieba Jan Carson intervistata dwar ix-xogħlijiet tagħha, fosthom rumanzi u ġabriet ta' novelli rebbieħa ta' premji, kif ukoll dwar il-karriera professjonali tagħha ta' faċilitatur tal-arti. *Jan Carson sits down for an interview on her body of work, including her award-winning novels and short-story collections, as well as her professional career as an arts facilitator.*

3pm

Reflections on *The Beheading of Iqnez* by Prof. Giuseppe Schembri

Bonaci HoASA // Kylie Aquilina, Emma Borg, Prof. Giuseppe Schembri Bonaci



L-intervista ma' Prof. Giuseppe Schembri Bonaci, li se ssir mill-President ta' HoASA Kylie Aquilina u l-gradwata bil-Maġisteru Emma Borg, se tixhet dawl fuq it-tielet ktieb mis-serje ta' Schembri Bonaci fuq l-Arti Moderna u fuq il-ktieb rebbieħ tal-Premju Nazzjonali tal-Ktieb 2021. *An interview with Prof. Giuseppe Schembri Bonaci led by HoASA President Kylie Aquilina and History of Art MA graduate Emma Borg shedding light on the third instalment in Schembri Bonaci's Maltese Modern Art series and 2021 National Book Prize winning work.*

il-Ħamis 24 ta' Marzu

10am

Rokna filosofika: intervista ma' Prof. Joe Friggieri fuq l-aktar kotba riċenti tiegħu Id-Dipt. tal-Filosofija, Students' Philosophical Society // Prof. Claude Mangion, Prof. Joe Friggieri



Il-Prof. Joe Friggieri jikkellem dwar l-aktar pubblikazzjonijiet filosofiči riċenti tiegħu, fosthom il-ktieb *Selected Philosophical Essays* u t-traduzzjoni għall-Malti ta' xi miti ċelebri ta' Platon. *Prof. Joe Friggieri talks to Claude Mangion about his latest philosophical publications, including his book Selected Philosophical Essays and his Maltese translations of some of Plato's celebrated myths.*

11am

L-AI fil-Pubblikazzjoni: Inqarrbu lill-Industrija u r-Riċerka fl-użu tal-Ilsien Malti fis-Settur tal-Pubblikazzjoni Id-Dipt. tal-Intelliġenza Artifiċjali, KNK // Dr. Donatienne Spiteri, Dr. Chris Gruppetta, Elizabeth Cortis, Dr Claudia Borg (mod)



F'did-diskussjoni se jiltaqgħu persuni mis-settur tal-pubblikazzjoni u riċerkaturi sabiex iħarsu lejn il-ħtiġijiet teknoloġiči tal-industrija tal-pubblikazzjoni. *Professionals from the publishing sector and Artificial Intelligence researchers are brought together to discuss the technological needs of the publishing industry.*

12pm

Beyond the Prize: the Maltese and Irish scenario Creative Europe Desk Malta // Lara Calleja, Jan Carson, Joseph Lia, Robert Pisani (mod.)



Lara Calleja (Malta) u Jan Carson (Irlanda) jikkellmu dwar ir-rebħ tal-Premju tal-Unjoni Ewropea għal-Letteratura u kif dan għenhom sussegwentament fil-karriera kreattiva tagħhom. *Lara Calleja (Malta) and Jan Carson (Ireland) speak about their major works and what winning European Union Prize for Literature has meant for them and how it shaped their creative careers.*

1pm

Tnedija ta' ktieb: The Creative Economy and Sustainable Development with a special focus on Malta Kite Group // Dr Marie Avellino, Prof. George Cassar



Dil-ġabra ta' kitbiet, hija u tlaqqa' l-politika mar-riflessjoni Prattika, tipprezenta rakkomandazzjonijiet imsejsa fuq spettru wiesa' ta' prattiči tal-industrija. *This collection of papers, combining policy with practical reflection, presents recommendations based on an international spectrum of industry practices.*

2pm

Seminar: Negotiating Literary Translation – Authors, Translators and Publishers Dept. of Translation, Terminology & Interpreting Studies // Prof. Clare Vassallo



Dit-taħdita tixħet dawl fuq il-bilanċ delikat bejn l-istil definittiv tal-awtur u l-kitba mill-ġdid ta' test letterarju fi lsien ieħor f'forma li l-pubblikatur iqis tajba għall-qarrejja ġodda f'suq differenti. *This talk highlights the delicate balance between preserving the author's signature style while rewriting a literary text in another language in a form that a publisher finds marketable to a new readership.*

3:30pm

It-tiftixa għall-esej fil-kitba Maltija // The elusive essay in Maltese writing KNK // Dr Mario Aquilina, Dr Immanuel Mifsud, Jessica Micallef (mod.)



X'inhu l-irwol tal-esej fil-kuntest lokali? Se jiġu diskussi l-idea tal-intellettwali pubbliku fil-kitba tal-esej. *What's the role of the essay in the local context? An exchange which addresses the idea of the public intellectual in essayistic writing.*

il-Ġimgħa 25 ta' Marzu

10am

Book discussion: *Beautiful World, Where Are You* by Sally Rooney

Studenti Graffitti



Studenti Graffitti jiddiskutu l-ktieb *Beautiful World, Where Are You* ta' Sally Rooney, bil-partecipazzjoni ta' Michaela Pia Camilleri, Emily Galea, u Claria Cutajar. *Studenti Graffitti discuss Sally Rooney's Beautiful World, Where Are You, with the participation of Michaela Pia Camilleri, Emily Galea, and Claria Cutajar.*

11am

Where Wild Orchids Grow - Behind the Scenes Marvellous Malta



Il-fotografu professjonali tal-animali slavaġ Johan Siggesson jirrakkonta l-istorja ta' kif l-ewwel ktieb minn serje ġdida ta' kollezzjoni sar realtà. Se nisimgħu dwar kif il-pandemija ġegħlitu jibdel avventuri eċitanti ma' gurilli u lġuni għall-orkidej ċkejknin ta' Malta, u kif sar iħobbhom. *Professional wildlife photographer Johan Siggesson tells the story of how the first book in a new collectable series became a reality, including how Covid forced him to swap thrilling adventures with gorillas and lions for the tiny orchids of Malta, and how he came to love it.*

12pm

Il-Klabb tal-Kotba: *Kissirtu Kullimkien ma' Lara Calleja*

KNK // Lara Calleja, studenti tal-Malti, Għaqda tal-Malti - Università, Justine Sommerville (mod.)



F'dan il-klabb tal-kotba studenti mid-Dipartiment tal-Malti jiddiskutu r-rumanz *Kissirtu Kullimkien* mal-awtriċi Lara Calleja, rebbieħa tal-Premju tal-UE għal-Letteratura 2021. *In a book club format students from the Department of Maltese discuss Lara Calleja's Kissirtu Kullimkien, awarded the 2021 EU Prize for Literature.*

2pm

10 snin ta' *Fl-Isem tal-Missier (u tal-Iben)*

KNK // Dr Immanuel Mifsud, Joseph Mizzi, Mark Vella



Fl-okkażjoni tal-ħruġ ta' edizzjoni ġdida, Mark Vella jitkellem ma' Immanuel Mifsud u l-pubblikatur Joseph Mizzi dwar l-ewwel 10 snin tal-ktieb rebbieħ tal-Premju tal-Unjoni Ewropea għal-Letteratura li kien qanqal hafna kurżità u emozzjona lil hafna qarrejja. *On the occasion of the publication of a new edition, Mark Vella speaks to Immanuel Mifsud and publisher Joseph Mizzi about the first 10 years of the European Union Prize for Literature winning work with piqued many readers' curiosity and moved as many.*

3pm

Il-Malti minn fomm il-barranin // *Maltese for foreigners*

Għaqda tal-Malti - Università // Marian Belsten, Jessica Schulz, Ron Van Maarschalkerweerd, Anthea Enriquez (mod.)



Hawn min jgħid li l-Malti tqil biex titkellmu, tiktbu u tifhmu. F'din l-attività se niltaqgħu ma' studenti tal-Malti bħala lingwa barranija u naraw ftit kif jaħsbuha fuq il-Malti mitkellem u miktub. F'din id-diskussjoni l-kelliema se jaqsmu magħna l-esperjenzi tagħhom. *Maltese is difficult to learn, write and speak - right? In this activity, students of Maltese as a foreign language share their thoughts about spoken and written Maltese and their experience of the language.*

il-Ġimgħa 25 ta' Marzu (ikompli)

4pm

Waħx taħt it-tinda! // Chills on Campus!

Għaqda tal-Malti - Università // Anton Grasso, Sergio Grasso, Keith Attard (mod.)

F'din id-diskussjoni se nagħtu ħarsa lejn il-ġeneru tal-waħx. Anton Grasso u ibnu Sergio se jiddiskutu magħna wħud mill-karatteristiċi tal-istejjer tal-waħx u se jaqsmu magħna xi kurżitajiet fuqhom u fuq il-kotba li ppubblikaw. *Maltese horror writer Anton Grasso and his son Sergio join Għaqda tal-Malti for a discussion about the genre; what makes a good horror story work? The Grassos will be sharing their favourite tropes and trivia related to their books whilst reading excerpts from each other's writings.*



5pm

Mur Ġibek... Eżerċizzji ta' tortura u seduzzjoni

Horizons// Irene Chias, Dr Lara Dimitrijevic, Robert Pisani

Imnebbħa mill-ġlieda kontra l-isterjotipi riġidi u kontradittorji li jxekklu lin-nisa (u l-irġiel), il-protagonista fil-ktieb *Mur Ġibek...* tmexxi l-battalja personali tagħha billi tikteb mill-ġdid, bis-sessi maqlubin, siltiet dwar l-istupru mill-klassiċi letterarji. *Inspired by the fight against fixed stereotypes holding back women (and men), the protagonist of the book Mur Ġibek... leads her personal struggle by rewriting passages on rape from classic literature and inverting characters' sexes in the process.*



7:30pm

Palk Fieles // Open Mic

Inizjamed, KNK

Ingħaqdu magħna għal serata oħra ta' Palk Fieles waqt il-Festival tal-Ktieb fuq il-Kampus. Ejja u aqra, irrakkonta, eosebixxi jew doqq xi haġa oriġinali. Magħna se jkun hemm il-kittieba lokali Lara Calleja, rebbieħa tal-Premju tal-UE għal-Letteratura 2021. *Join us for another Open Mic evening during the Campus Book Festival. Come and read, tell a story, exhibit or play something original. We'll be joined by the winner of the 2021 EU Prize for Literature Lara Calleja.*



POETRY _ STORIES _ STAND-UP _ MUSIC _ POETRY _ STORIES _ STAND-UP

The poster features a green background with the text 'OPEN MIC' in large, bold, white letters. To the left, there is a logo for 'INI ZJA MED' and a logo for 'IL-KUNSILL NAZZJONALI TAL-KTIEB'. To the right, the event details are listed: 'IL-ĠIMGĦA 25 TA' MARZU 7:30PM', 'IL-KAMPUS L-UNIVERSITÀ MEIDA', and 'MISTIEDNA SPECJALI LARA CALLEJA'. The background also has a repeating pattern of 'POETRY _ STORIES _ STAND-UP _ MUSIC _ POETRY _ STORIES _ STAND-UP'.

IL-ĠIMGĦA
25 TA' MARZU
7:30PM

IL-KAMPUS
L-UNIVERSITÀ
MEIDA

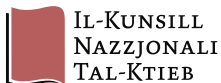
MISTIEDNA
SPECJALI
LARA CALLEJA

POETRY _ STORIES _ STAND-UP _ MUSIC _ POETRY _ STORIES _ STAND-UP

Parteċipanti



Organizzatur



B'hajr lir-Rappreżentanza tal-Kummissjoni Ewropea f'Malta



ktieb.org.mt